Európai Parlament
2014-2019

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2016/0131(COD)

7.9.2016

***|
JELENTÉSTERVEZET

az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről és a 439/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: / A vélemény előadója: Niedermüller Péter

Az eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
***II	Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
***III	Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogalkotási aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést félkövér dőlt betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást t félkövér dőlt betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget félkövér dőlt betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogalkotási aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogalkotási aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában

Az új szövegrészeket félkövér dőlt betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a ▌ jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg félkövér dőlt szedésével jelzik.
Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE..... 5

INDOKOLÁS..... 57

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségéről és a 439/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2016)0271),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 78. cikkének (1) és (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0174/2016),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0000/2016),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének strukturáltabb és áramvonalasabb információ-szolgáltatást kell biztosítania az Európai Unió szintjén a származási országokról. Szükséges, hogy az Ügynökség – a származási országra vonatkozó információk európai információs hálózatainak igénybevételével – információkat gyűjtsön és jelentéseket készítsen a származási országokra	(11) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének strukturáltabb és áramvonalasabb információ-szolgáltatást kell biztosítania az Európai Unió szintjén a származási országokról. Szükséges, hogy az Ügynökség – a származási országra vonatkozó információk európai információs hálózatainak igénybevételével – információkat gyűjtsön és jelentéseket készítsen a származási országokra

vonatkozó információról a párhuzamosságok elkerülése és a nemzeti jelentésekkel való szinergia létrehozása érdekében. Továbbá, ahhoz, hogy biztosítani lehessen a konvergenciát a nemzetközi védelem iránti kérelmek és a nyújtott védelem jellege és minősége tekintetében, az Ügynökségnek a tagállamokkal együtt közös elemzésben kell részt vennie és ilyet kell kidolgoznia, amely iránymutatást nyújt a bizonyos származási országokban levő helyzetről.

vonatkozó információról a párhuzamosságok elkerülése és a nemzeti jelentésekkel való szinergia létrehozása érdekében. Továbbá, ahhoz, hogy biztosítani lehessen a konvergenciát a nemzetközi védelem iránti kérelmek és a nyújtott védelem jellege és minősége tekintetében, az Ügynökségnek a tagállamokkal együtt közös elemzésben kell részt vennie és ilyet kell kidolgoznia, amely iránymutatást nyújt a bizonyos származási országokban levő helyzetről. ***Az említett közös elemzést az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával (UNHCR) konzultálva, valamint az UNHCR legutóbbi, a bizonyos származási országokból érkező menedékkérőknek nyújtandó nemzetközi védelem szükségességének értékelésére vonatkozó támogathatósági iránymutatásainak teljes körű tiszteletben tartásával és azokkal összhangban kell elkészíteni. E közös elemzésnél adott esetben figyelembe kell venni az UNHCR ország-/helyzetspecifikus állásfoglalásait. A közös elemzés és az UNHCR iránymutatásának ütközése esetén a tagállamoknak az utóbbit kell körültekintően figyelembe venniük, amikor az UNHCR-nek a Menekültügyi Főbiztos Hivatala alapokmányának (8) bekezdésében meghatározott, a menekültek jogállásáról szóló 1951. évi egyezmény (a továbbiakban: 1951. évi egyezmény) 35. cikkével és a menekültek jogállásáról szóló 1967. évi jegyzőkönyv (a továbbiakban: 1967. évi jegyzőkönyv) II. cikkével összefüggésben értelmezett felügyeleti felelősségével összhangban megvizsgálják a nemzetközi védelem iránti egyes kérelmeket.***

Or. en

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének – szoros együttműködésben a Bizottsággal, de a Bizottság Szerződések őreként ellátott feladatainak sérelme nélkül – létre kell hoznia egy olyan mechanizmust, amely nyomon követi és értékeli a KEMR végrehajtását, a tagállamok megfelelését a menekültügyi operatív előírásoknak, iránymutatásoknak és legjobb gyakorlatoknak, valamint ellenőrzi a tagállamok menekültügyi és befogadási rendszereinek működését. Az ellenőrzésnek és értékelésnek átfogónak kell lennie, és különösen a tagállamok által szolgáltatott információkon, a menekültügyi helyzetre vonatkozó információk Ügynökség általi elemzésén, helyszíni látogatásokon és esettanulmányokon kell alapulnia. Az Ügynökségnek a megállapításairól jelentést kell benyújtania az igazgatótanácsnak, amelynek el kell fogadnia a jelentést. Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal folytatott konzultációt követően ajánlástervezeteket készít az érintett tagállam részére, amely felvázolja a súlyos hiányosságok kezeléséhez szükséges intézkedéseket, amit az igazgatótanács ajánlásként fogad el.	(14) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének – szoros együttműködésben a Bizottsággal, de a Bizottság Szerződések őreként ellátott feladatainak sérelme nélkül – létre kell hoznia egy olyan mechanizmust, amely nyomon követi és értékeli a KEMR végrehajtását, a tagállamok megfelelését a menekültügyi operatív előírásoknak, iránymutatásoknak és legjobb gyakorlatoknak, valamint ellenőrzi a tagállamok menekültügyi és befogadási rendszereinek működését. Az ellenőrzésnek és értékelésnek átfogónak kell lennie, és különösen a tagállamok***, a nemzeti és uniós szintű nem kormányzati szervezetek, az UNHCR és az emberi jogi egyezmény nyomon követésével foglalkozó érintett ENSZ-szervezetek, valamint az Európa Tanács emberi jogi helyzet nyomon követésére szolgáló mechanizmusa*** által szolgáltatott információkon, a menekültügyi helyzetre vonatkozó információk Ügynökség általi elemzésén, helyszíni látogatásokon és esettanulmányokon kell alapulnia. Az Ügynökségnek a megállapításairól jelentést kell benyújtania az igazgatótanácsnak, amelynek el kell fogadnia a jelentést. Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal folytatott konzultációt követően ajánlástervezeteket készít az érintett tagállam részére, amely felvázolja a súlyos hiányosságok kezeléséhez szükséges intézkedéseket, amit az igazgatótanács ajánlásként fogad el.

Or. en

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) A menekültügyi támogató csoportokba kiküldött szakértőknek az operatív tevékenységekben való részvételük előtt sikeresen el kell végezniük a kötelezettségeikhez és feladataikhoz kapcsolódó tematikus és szakmai képzést. Az Ügynökség saját személyzetéből kiküldött szakértőket csak akkor lehet bevonni a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálásába, ha igazolni tudják, hogy valamely tagállam menekültügyi hivatalánál ügyintézőként vagy az UNHCR-nél védelmi tisztviselőként legalább egy év tapasztalatot szereztek. A menekültügyi támogató csoportok tagjaiként végzett minden tevékenység esetében eleget kell tenni az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta), és különösen a menedékjogról szóló 18. cikknek.

Or. en

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A külső határok konkrét területein, ahol a tagállamok tömeges vegyes migrációs áramlásokkal jellemzett aránytalan migrációs terheléssel szembesülnek (ezeket különösen problémás területeknek nevezik), a tagállamok tudniuk kell támaszkodni a tagállamoknak az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségén keresztül	(20) A külső határok konkrét területein, ahol a tagállamok tömeges vegyes migrációs áramlásokkal jellemzett aránytalan migrációs terheléssel szembesülnek (ezeket különösen problémás területeknek nevezik), a tagállamok tudniuk kell támaszkodni a tagállamoknak az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségén keresztül

kiküldött szakértőiből, az ***Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős*** Európai Ügynökség és az Europol, valamint egyéb európai uniós ügynökségek szakértőiből álló migrációkezelést támogató csoportok által nyújtott megerősített operatív és technikai támogatásra, valamint az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az ***Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős*** Európai Ügynökség szakértőire. Az Ügynökségnek a Bizottsággal és a többi érintett uniós ügynökséggel együtt kell biztosítania a tevékenységei összehangolását a migrációkezelést támogató csoportokban.	kiküldött szakértőiből, az Európai ***Határ- és Partvédelmi*** Ügynökség és az Europol, valamint egyéb európai uniós ügynökségek szakértőiből álló migrációkezelést támogató csoportok által nyújtott megerősített operatív és technikai támogatásra, valamint az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai ***Határ- és Partvédelmi*** Ügynökség szakértőire. Az Ügynökségnek a Bizottsággal és a többi érintett uniós ügynökséggel együtt kell biztosítania a tevékenységei összehangolását a migrációkezelést támogató csoportokban. ***A migrációkezelést támogató csoportok tagjaiként végzett minden tevékenység esetében eleget kell tenni a Chartának, és különösen a menedékjogról szóló 18. cikknek.***

Or. en

Indokolás

Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökséget az egész szövegben Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségre kell módosítani.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének szoros kapcsolatot kell fenntartania a civil társadalommal a menekültügyet érintő információk cseréje és az e téren megszerzett tudás megosztása céljából. Az Ügynökségnek konzultációs fórumot kell létrehoznia, amely az információcsere és a tudásmegosztás mechanizmusa lesz. A konzultációs fórumnak ***támogatnia*** kell az ügyvezető igazgatót és az igazgatótanácsot az e rendelet által szabályozott kérdésekben.	(25) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének szoros kapcsolatot kell fenntartania a civil társadalommal a menekültügyet érintő információk cseréje és az e téren megszerzett tudás megosztása céljából. Az Ügynökségnek konzultációs fórumot kell létrehoznia, amely az információcsere és a tudásmegosztás mechanizmusa lesz. A konzultációs fórumnak ***tanácsokkal*** kell ***ellátnia*** az ügyvezető igazgatót és az igazgatótanácsot az e rendelet által szabályozott

kérdésekben.

Or. en

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
26 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26a) Egy független alapjogi tisztviselőt kell kijelölni annak érdekében, hogy az Ügynökségen belül előmozdítsa az alapvető jogok tiszteletben tartását, e célból többek kidolgozza az Ügynökség alapjogi stratégiáját és kezelje az Ügynökség által a panaszkezelési mechanizmus keretében kapott panaszokat.

Or. en

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat
26 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26b) Az Európai Menekültügyi Ügynökség által létrehozott operatív eljárások és működési módszerek adott esetben elősegítik a tagállamok, az uniós ügynökségek és a külső szakértők, különösen a UNHCR és a nem kormányzati szervezetek szakértőinek többek között az e rendelet 7., 8., 9., 10., 11. és 12. cikkében említett képzési anyagok, származási országokra vonatkozó jelentések, iránymutatások, operatív előírások és bevált gyakorlatok kidolgozásába történő bevonását.

Or. en

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) A személyes adatok ***feldolgozása vonatkozásában az egyének*** védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló ***(EU) XXX/2016*** európai parlamenti és tanácsi ***irányelvet***[17] kell alkalmazni a személyes adatoknak a tagállamok által e rendelet alkalmazásában történő felhasználására, kivéve, ha a személyes adatoknak a tagállamok illetékes kijelölt vagy ellenőrző hatóságai általi feldolgozása terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése vagy azok miatt bűnvádi eljárás megindítása céljából történik, beleértve a közbiztonság elleni fenyegetésekkel szembeni védelmet és az ilyen fenyegetések megelőzését.	(36) A ***természetes személyeknek a*** személyes adatok ***kezelése tekintetében történő*** védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló ***(EU) 2016/679*** európai parlamenti és tanácsi ***rendeletet***[17] kell alkalmazni a személyes adatoknak a tagállamok által e rendelet alkalmazásában történő felhasználására, kivéve, ha a személyes adatoknak a tagállamok illetékes kijelölt vagy ellenőrző hatóságai általi feldolgozása terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése vagy azok miatt bűnvádi eljárás megindítása céljából történik, beleértve a közbiztonság elleni fenyegetésekkel szembeni védelmet és az ilyen fenyegetések megelőzését.
[17] HL L ***[…]***	[17] ***A 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelet a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).***

Or. en

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) A személyes ***adatok*** illetékes hatóságok által bűncselekmények megelőzése, ***kivizsgálása***, felderítése ***vagy azok miatt bűnvádi eljárás megindítása*** vagy ***a*** büntetőjogi ***büntetések*** végrehajtása ***feldolgozása*** céljából***, valamint*** az ilyen adatok szabad ***áramlása vonatkozásában az egyének védelméről*** szóló ***2016/XXX/EU*** európai parlamenti és tanácsi irányelvet[18] kell alkalmazni a személyes adatoknak a tagállamok illetékes hatóságai által terrorcselekmények vagy e rendelet szerinti egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, ***kivizsgálása***, felderítése vagy ***azok miatt bűnvádi eljárás megindítása*** céljából végzett ***feldolgozására***.	(37) A személyes ***adatoknak az*** illetékes hatóságok által ***a*** bűncselekmények megelőzése, ***nyomozása***, felderítése***, a vádeljárás lefolytatása*** vagy büntetőjogi ***szankciók*** végrehajtása céljából ***végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről*** és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló ***(EU) 2016/680*** európai parlamenti és tanácsi irányelvet[18] kell alkalmazni a személyes adatoknak a tagállamok illetékes hatóságai által terrorcselekmények vagy e rendelet szerinti egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, ***nyomozása***, felderítése vagy ***vádeljárás lefolytatása*** céljából végzett ***kezelésére***.
[18] HL L ***[…]***	[18] ***A 2016. április 27-i (EU) 2016/680 irányelv a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.)***

Or. en

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat
46 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(46) Továbbra is a tagállamok hatáskörében marad a tagállamok menekültügyi hatóságainak egyéni	(46) Továbbra is a tagállamok hatáskörében marad a tagállamok menekültügyi hatóságainak egyéni

nemzetközi védelem iránti kérelmekben való döntéshozatala.	nemzetközi védelem iránti kérelmekben való döntéshozatala. ***Ez azonban nem zárja ki annak lehetőségét, hogy az Ügynökség kérésére valamely tagállam és az Ügynökség – a fogadó tagállam és az Ügynökség által elfogadott operatív tervben meghatározott kereten belül – közösen dolgozza fel az egyéni védelem iránti kérelmeket.***

Or. en

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) segítséget nyújt a tagállamoknak az összes nemzeti hatóságtól, bíróságtól és törvényszéktől, valamint a menekültügyi kérdésekért felelős nemzeti szolgálatoktól érkező szakértők ***képzésében***, beleértve a közös alaptanterv kidolgozását;	d) segítséget nyújt a tagállamoknak ***és képzést biztosít*** az összes nemzeti hatóságtól, bíróságtól és törvényszéktől, valamint a menekültügyi kérdésekért felelős nemzeti szolgálatoktól érkező szakértők ***számára***, beleértve a közös alaptanterv kidolgozását;

Or. en

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az Ügynökség szorosan együttműködik a tagállamok menekültügyi hatóságaival és a nemzeti migrációs, menekültügyi és egyéb szolgálatokkal, valamint a Bizottsággal. Az Ügynökség az Unió egyéb érintett szervei számára kijelölt feladatok sérelme nélkül végzi a feladatait, és szorosan együttműködik e szervekkel és az Egyesült Nemzetek Menekültügyi	(2) Az Ügynökség szorosan együttműködik a tagállamok menekültügyi hatóságaival és a nemzeti migrációs, menekültügyi és egyéb szolgálatokkal, valamint a Bizottsággal. Az Ügynökség az Unió egyéb érintett szervei számára kijelölt feladatok sérelme nélkül végzi a feladatait, és szorosan együttműködik e szervekkel és az Egyesült Nemzetek Menekültügyi

Főbiztosával (UNHCR).	Főbiztosával (UNHCR)***, valamint az érintett nem kormányzati szervezetekkel***.
	Or. en

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Amennyiben megállapítást nyer, hogy valamely tagállam menekültügyi hatóságai, nemzeti migrációs és menekültügyi szolgálatai és egyéb nemzeti szolgálatai rendszeresen nem tesznek eleget a jóhiszemű együttműködésre irányuló kötelezettségüknek, ideértve azon kötelezettségüket is, hogy időszerű és pontos információkat nyújtsanak a 862/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel[1a] összhangban, az ügyvezető igazgató jelentést nyújt be az igazgatótanácsnak és a Bizottságnak, valamint ezeket az információkat belefoglalja az e rendelet 65. cikke szerinti, Unión belüli menekültügyi helyzetről szóló éves tevékenységi jelentésbe.
	[1a] A 2007. július 11-i 862/2007/EK rendelet a migrációra és a nemzetközi védelemre vonatkozó közösségi statisztikákról, valamint a külföldi állampolgárságú munkavállalókra vonatkozó statisztikák összeállításáról szóló 311/76/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 199., 2007.7.31., 23–29. o.).
	Or. en

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Ügynökség elemzése különösen a tagállamok, az érintett uniós intézmények és ügynökségek, az Európai Külügyi Szolgálat, valamint az UNHCR és más nemzetközi szervezetek által nyújtott információkon alapul.	Az Ügynökség elemzése különösen a tagállamok, az érintett uniós intézmények és ügynökségek, az Európai Külügyi Szolgálat, valamint az UNHCR és más nemzetközi ***és nem kormányzati*** szervezetek által nyújtott információkon alapul.

Or. en

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
E célból az Ügynökség szorosan együttműködik ***a Tagállamok Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős*** Európai Ügynökséggel***, és különösen az ezen Ügynökség által végzett kockázatelemzésre támaszkodik,*** annak érdekében, hogy biztosítsa a két ügynökség által szolgáltatott információk legmagasabb szintű koherenciáját és konvergenciáját.	E célból az Ügynökség szorosan együttműködik ***az*** Európai ***Határ- és Partvédelmi*** Ügynökséggel annak érdekében, hogy biztosítsa a két ügynökség által szolgáltatott információk legmagasabb szintű koherenciáját és konvergenciáját.

Or. en

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az Ügynökség az ilyen képzést a tagállamokkal szorosan együttműködve és	(2) Az Ügynökség az ilyen képzést a tagállamokkal***, valamint adott esetben az***

a tagállamok megfelelő képzési szervezeteivel együttműködésben dolgozza ki, beleértve a felsőoktatási intézményeket és egyéb érdekelt szervezeteket.	***Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökséggel és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével*** szorosan együttműködve és a tagállamok megfelelő képzési szervezeteivel együttműködésben dolgozza ki, beleértve a felsőoktatási intézményeket és egyéb érdekelt szervezeteket***, például az UNHCR-t, a bírák nemzeti és nemzetközi szövetségeit és az egyéb érintett nem kormányzati szervezeteket***.

Or. en

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés – g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ga) áttelepítés, ideértve a kiválasztási missziókat, valamint az indulás előtti tájékoztatás és az érkezés utáni támogatás nyújtását is;

Or. en

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés – g b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	gb) a nemzetközi védelem iránti kérelmek feldolgozásához kapcsolódó, nemekkel, nemi identitással és szexuális irányultsággal kapcsolatos kérdések;

Or. en

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés – g c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	gc) a nemzetközi védelem tartalmát, valamint a nemzetközi védelemben és integrációs támogatásban részesülő személyek jogait érintő kérdések;

Or. en

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés – g d pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	gd) a bíróságok tagjai számára biztosított szakmai továbbképzési sorozatok;

Or. en

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés – g e pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ge) szükség esetén az igazgatótanács döntése alapján egyéb kapcsolódó kérdések.

Or. en

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az Ügynökség ***megteszi a szükséges kezdeményezéseket annak biztosítása érdekében, hogy*** a menekültügyi támogató csoportokban és a menekültügyi intervenciós állományban részt vevő szakértők szakmai képzést ***kapjanak*** a feladataik és funkciók tekintetében, mielőtt az Ügynökség által szervezett operatív tevékenységekben vesznek részt. Az Ügynökség rendszeres gyakorlati képzést tart ezeknek a szakértőknek az éves munkaprogramjában meghatározott szakmai képzési és gyakorlati ütemtervnek megfelelően.	(7) Az Ügynökség a menekültügyi támogató csoportokban és a menekültügyi intervenciós állományban részt vevő szakértők ***számára*** szakmai képzést ***biztosít*** a feladataik és funkciók tekintetében, mielőtt az Ügynökség által szervezett operatív tevékenységekben vesznek részt. Az Ügynökség rendszeres gyakorlati képzést tart ezeknek a szakértőknek az éves munkaprogramjában meghatározott szakmai képzési és gyakorlati ütemtervnek megfelelően.

Or. en

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Ügynökség a nemzetközi védelmet igénylő személyek származási országaira vonatkozó releváns, megbízható, pontos és naprakész információk – köztük a gyermekekre vonatkozó információk, valamint a veszélyeztetett csoportokhoz tartozó személyekre vonatkozó célzott információk – gyűjtésének központja. Elkészíti és rendszeresen frissíti a jelentéseket és egyéb termékeket, amelyek az Unió szintjén szolgáltatnak információt a származási országokról, ideértve a származási országokra vonatkozó tematikus kérdéseket is.	(1) Az Ügynökség a nemzetközi védelmet igénylő személyek származási országaira vonatkozó releváns, megbízható, pontos és naprakész információk – köztük a gyermekekre***, a nemekre és a szexuális irányultságra*** vonatkozó információk, valamint a veszélyeztetett csoportokhoz ***és a kisebbségekhez*** tartozó személyekre vonatkozó célzott információk – gyűjtésének központja. Elkészíti és rendszeresen frissíti a jelentéseket és egyéb termékeket, amelyek az Unió szintjén szolgáltatnak információt a származási országokról, ideértve a származási országokra vonatkozó tematikus kérdéseket is.

Or. en

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) felhasznál minden releváns információforrást, ideértve a kormányzati, nem kormányzati és nemzetközi szervezetektől (többek között ***a*** 9. ***cikkben*** említett hálózatokon keresztül), valamint az uniós intézményektől, szervektől, testületektől, hivataloktól és az Európai Külügyi Szolgálattól összegyűjtött, a menekültügyi helyzetre vonatkozó és egyéb információk elemzését;	a) felhasznál minden releváns információforrást, ideértve a kormányzati, nem kormányzati és nemzetközi szervezetektől, ***például az UNHCR-től*** (többek között ***az e rendelet*** 9. ***cikkében*** említett hálózatokon keresztül), ***az Ügynökség által koordinált tényfeltáró küldöttségektől,*** valamint az uniós intézményektől, szervektől, testületektől, hivataloktól és az Európai Külügyi Szolgálattól összegyűjtött, a menekültügyi helyzetre vonatkozó és egyéb információk elemzését;

Or. en

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) üzemelteti és továbbfejleszti a származási országokra vonatkozó információ gyűjtésére szolgáló portált;	b) üzemelteti és továbbfejleszti a származási országokra vonatkozó információ gyűjtésére ***és terjesztésére*** szolgáló***, nyilvánosan hozzáférhető*** portált;

Or. en

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) az uniós menekültügyi joggal összhangban közös formátumot és közös módszertant – többek között közös feladatmeghatározást – dolgoz ki a származási országokra vonatkozó uniós szintű jelentések és egyéb termékek kidolgozására.	c) ***a nemzetközi és*** az uniós menekültügyi joggal összhangban***, külső szakértők, különösen az UNHCR, a tudományos szervezetek és az érintett nem kormányzati szervezetek szakértőinek bevonásával*** közös formátumot és közös módszertant – többek között közös feladatmeghatározást – dolgoz ki a származási országokra vonatkozó uniós szintű jelentések és egyéb termékek kidolgozására.

Or. en

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A származási országra vonatkozó ***információ európai hálózatai***	A származási országra vonatkozó ***információval kapcsolatos hálózati megközelítés***

Or. en

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben[22] lefektetett értékelési szempontok egységes alkalmazásának előmozdítása érdekében az Ügynökség koordinálja a tagállamok közötti erőfeszítéseket, hogy közösen részt vegyenek egy közös elemzés kidolgozásában, amely útmutatást ad az	(1) A 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben[22] lefektetett értékelési szempontok egységes alkalmazásának előmozdítása érdekében az Ügynökség koordinálja a tagállamok közötti erőfeszítéseket, hogy közösen részt vegyenek egy közös elemzés kidolgozásában, amely útmutatást ad az

egyes származási országokban fennálló helyzetről.	egyes származási országokban fennálló helyzetről. ***Az Ügynökség biztosítja, hogy ezek a közös elemzések teles mértékben figyelembe vegyék az UNHCR legutóbbi, a bizonyos származási országokból érkező menedékkérőknek nyújtandó nemzetközi védelem szükségességének értékelésére vonatkozó támogathatósági iránymutatásait és adott esetben az UNHCR ország-/helyzetspecifikus állásfoglalásait.***
[22] Az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 2011/95/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról (átdolgozás) (HL L 337., 2011.12.20., 9. o.).	[22] Az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 2011/95/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról (átdolgozás) (HL L 337., 2011.12.20., 9. o.).

Or. en

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal folytatott egyeztetést követően a közös elemzést jóváhagyás céljából benyújtja az igazgatótanácsnak. A tagállamok kötelesek ezt a közös elemzést figyelembe venni a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálása során, az egyedi kérelmek értékelésére vonatkozó hatáskörük sérelme nélkül.	(2) Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal***, az UNHCR-rel és a konzultációs fórummal*** folytatott egyeztetést követően a közös elemzést jóváhagyás céljából benyújtja az igazgatótanácsnak. A tagállamok kötelesek ezt a közös elemzést figyelembe venni a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálása során, az egyedi kérelmek értékelésére vonatkozó hatáskörük sérelme nélkül.

Or. en

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az Ügynökség gondoskodik arról, hogy a közös elemzést folyamatosan felülvizsgálják és ***a szükséges mértékben*** frissítsék. A fentiekhez hasonlóan bármely ilyen felülvizsgálat előtt egyeztetni kell a Bizottsággal, és azt az igazgatótanácsnak kell jóváhagynia.	(3) Az Ügynökség gondoskodik arról, hogy a közös elemzést folyamatosan felülvizsgálják és ***szükség szerint*** frissítsék. A fentiekhez hasonlóan bármely ilyen felülvizsgálat előtt egyeztetni kell a Bizottsággal, ***az UNHCR-rel és a konzultációs fórummal,*** és azt az igazgatótanácsnak kell jóváhagynia.

Or. en

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok havi rendszerességgel benyújtják az Ügynökségnek a közös elemzés körébe tartozó harmadik országokból származó nemzetközi védelem iránti kérelmekkel kapcsolatban meghozott döntésekre vonatkozó releváns információt. Az ilyen információnak tartalmaznia kell különösen a következőket:	(4) A tagállamok havi rendszerességgel benyújtják az Ügynökségnek a közös elemzés körébe tartozó harmadik országokból származó nemzetközi védelem iránti kérelmekkel kapcsolatban meghozott döntésekre vonatkozó ***valamennyi*** releváns információt. Az ilyen információnak tartalmaznia kell különösen a következőket:

Or. en

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) a nyújtott védelem típusára vonatkozó adatok, valamint a nemzetközi védelem odaítélése vagy megtagadása tekintetében használt kritériumok összegzése.

Or. en

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az Ügynökség által az e cikk (1) és (2) bekezdésével összefüggésben szolgáltatott információkat az e rendelet 8. cikkében foglalt általános elvekkel összhangban kell összeállítani, és ennek során figyelembe kell venni az UNHCR, az emberi jogi egyezmény nyomon követésével foglalkozó érintett ENSZ-szervezetek, az Európa Tanács emberi jogi helyzet nyomon követésére szolgáló mechanizmusa, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága (ICRC) és az érintett nem kormányzati szervezetek által szolgáltatott, valamint az egyéb lényeges független és megbízható forrásokból származó információkat.

Or. en

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az Ügynökség a saját	(2) Az Ügynökség a saját

kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére – és a Bizottsággal egyeztetve – operatív előírásokat dolgoz ki a menekültügyre vonatkozó uniós jogi eszközök végrehajtására, és mutatókat dolgoz ki az ezen operatív előírásoknak, továbbá az iránymutatásoknak és az uniós menekültügyi jogi eszközök végrehajtásához kapcsolódó legjobb gyakorlatoknak való megfelelés nyomon követésére. Az Ügynökség – a Bizottsággal folytatott egyeztetést és az igazgatótanács általi jóváhagyást követően – az ilyen előírásokat, mutatókat, iránymutatásokat és legjobb gyakorlatokat közli a tagállamokkal.	kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére – és a Bizottsággal egyeztetve – operatív előírásokat dolgoz ki a menekültügyre vonatkozó uniós jogi eszközök végrehajtására, és mutatókat dolgoz ki az ezen operatív előírásoknak, továbbá az iránymutatásoknak és az uniós menekültügyi jogi eszközök végrehajtásához kapcsolódó legjobb gyakorlatoknak való megfelelés nyomon követésére. ***Az Ügynökség az igazságszolgáltatás függetlenségének teljes körű tiszteletben tartása érdekében ezen iránymutatások kidolgozása során konzultál az érintett igazságügyi hatóságokkal és szövetségekkel.*** Az Ügynökség – a Bizottsággal folytatott egyeztetést és az igazgatótanács általi jóváhagyást követően – az ilyen előírásokat, mutatókat, iránymutatásokat és legjobb gyakorlatokat közli a tagállamokkal.
	Or. en

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett operatív előírásokat, mutatókat, iránymutatásokat és bevált gyakorlatokat az UNHCR-rel és adott esetben a nem kormányzati szervezetekkel konzultálva kell kidolgozni.
	Or. en

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az Ügynökség a tagállamok kérésére a szükséges szakértelem vagy operatív és technikai segítség biztosításával segítséget nyújt az operatív előírásoknak, iránymutatásoknak és legjobb gyakorlatoknak a tagállamok menekültügyi és befogadási rendszereire való alkalmazásához.	(3) Az Ügynökség a tagállamok kérésére ***az e rendelet 16. cikkével összhangban*** a szükséges szakértelem vagy operatív és technikai segítség biztosításával segítséget nyújt az operatív előírásoknak, iránymutatásoknak és legjobb gyakorlatoknak a tagállamok menekültügyi és befogadási rendszereire való alkalmazásához.

Or. en

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Ügynökség a Bizottsággal való szoros együttműködésben mechanizmust dolgoz ki:	(1) Az Ügynökség a Bizottsággal ***és az érintett nem kormányzati szervezetekkel*** való szoros együttműködésben mechanizmust dolgoz ki:

Or. en

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a KEMR valamennyi szempontja tagállami végrehajtásának és értékelésének nyomon követésére, ideértve különösen a dublini rendszert, a befogadási feltételeket, a menekültügyi eljárásokat, a védelmi szükségleteket meghatározó szempontok alkalmazását és a nemzetközi védelemre szoruló személyeknek a tagállamok által adott védelem jellegét és minőségét,	a) a KEMR valamennyi szempontja tagállami végrehajtásának és értékelésének nyomon követésére, ideértve különösen a dublini rendszert, a befogadási feltételeket, ***a menedékkérők fogva tartását,*** a menekültügyi eljárásokat ***– ezen belül is a jogi segítségnyújtást –***, a védelmi szükségleteket meghatározó szempontok alkalmazását és a nemzetközi védelemre

beleértve – az alapjogok tiszteletben tartása vonatkozásában – a gyermekvédelmi biztosítékokat ***és*** a kiszolgáltatott személyek szükségleteit;	szoruló személyeknek a tagállamok által adott védelem jellegét és minőségét, beleértve – az alapjogok tiszteletben tartása vonatkozásában – a gyermekvédelmi biztosítékokat***,*** a kiszolgáltatott személyek szükségleteit ***és az áttelepítést***;

Or. en

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az (1) bekezdés alkalmazásában az Ügynökség anonimizált adatokat kap az érintett uniós informatikai rendszerektől, például az Eurodactól, a VIS-től, a SIS II-től és a valós idejű határregisztrációs rendszertől.

Or. en

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Ügynökség az értékelését különösen a tagállamok által szolgáltatott információkra, a menekültügyi helyzet elemzéséről az Ügynökség által kidolgozott információkra, helyszíni látogatásokra és mintavételre ***alapozhatja***.	Az Ügynökség az értékelését különösen a tagállamok által szolgáltatott információkra, a menekültügyi helyzet elemzéséről az Ügynökség által kidolgozott információkra, helyszíni látogatásokra és mintavételre***, a nemzeti és uniós szintű nem kormányzati szervezetek, az UNHCR és az emberi jogi egyezmény nyomon követésével foglalkozó érintett ENSZ-szervezetek, valamint az Európa Tanács emberi jogi helyzet nyomon követésére szolgáló mechanizmusa által készített értékelésekre alapozza***.

Or. en

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az Ügynökség értékeli, hogy a tagállamok mennyire készek arra, hogy megfeleljenek a menekültügyi és befogadási rendszereikre nehezedő lehetséges aránytalan terhelés jelentette kihívásoknak. Az Ügynökség felkérheti a tagállamokat, hogy bocsássák a rendelkezésére azon intézkedésekre vonatkozó vészhelyzeti intézkedési tervüket, amikkel az ilyen lehetséges aránytalan terhelést kezelni kívánják, és az Ügynökség szükség szerint segítséget nyújt a tagállamoknak a vészhelyzeti intézkedési tervük elkészítésében és felülvizsgálatában.	(3) Az Ügynökség értékeli, hogy a tagállamok mennyire készek arra, hogy megfeleljenek a menekültügyi és befogadási rendszereikre nehezedő lehetséges aránytalan terhelés jelentette kihívásoknak. Az Ügynökség felkérheti a tagállamokat, hogy bocsássák a rendelkezésére azon intézkedésekre vonatkozó vészhelyzeti intézkedési tervüket, amikkel az ilyen lehetséges aránytalan terhelést kezelni kívánják, és az Ügynökség szükség szerint ***az e rendelet 16. cikkével összhangban*** segítséget nyújt a tagállamoknak a vészhelyzeti intézkedési tervük elkészítésében és felülvizsgálatában.

Or. en

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ***igazgatótanács*** a Bizottsággal konzultálva programot határoz meg ***az egyes*** tagállamok ***vagy az összes tagállam*** menekültügyi és befogadási rendszereinek figyelemmel kísérésére és értékelésére ***a menekültügyi rendszerek tematikus vagy különleges szempontjai alapján.*** Ez a program ***részét képezik a*** 41. ***cikkben*** hivatkozott többéves és éves ***programozásnak***.	Az ***Ügynökség*** a Bizottsággal konzultálva programot határoz meg ***a*** tagállamok menekültügyi és befogadási rendszereinek figyelemmel kísérésére és értékelésére. Ez a program ***az e rendelet*** 41. ***cikkében*** hivatkozott többéves és éves ***programozás részét képezi a következők szerint:***

Or. en

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	a) a többéves programozás felsorolja azokat a tagállamokat, amelyek menekültügyi és befogadási rendszerét évente ellenőrizni kell, így biztosítva, hogy minden egyes tagállamot minden ötéves időszak során legalább egyszer ellenőrizzenek;

Or. en

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	b) az éves munkaprogram felsorolja azokat a tagállamokat, amelyeket a többéves programozással összhangban a következő évben figyelemmel kell kísérni, és ezenfelül az egy vagy több tagállamban a következő évben szükségesnek tartott tematikus értékeléseket is, amelyek az információk e rendelet 4. cikkével összhangban elkészített elemzésén alapulnak. Feltünteti, hogy a figyelemmel kísérés mire terjedjen ki, továbbá a helyszíni látogatások ütemezését;

Or. en

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	c) az Ügynökség a saját kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére ellenőrzési gyakorlatot kezdeményezhet egy adott tagállam menekültügyi vagy befogadási rendszereinek értékelésére, amennyiben komoly aggályok merülnek fel az adott tagállam menekültügyi vagy befogadási rendszerei bármilyen szempontjának működésével kapcsolatban.

Or. en

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A többéves programozás felsorolja azokat a tagállamokat, amelyek menekültügyi és befogadási rendszerét évente ellenőrzik, így biztosítva, hogy minden egyes tagállamot minden ötéves időszak során legalább egyszer ellenőrizzenek.	***törölve***

Or. en

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az éves munkaprogram felsorolja azokat a tagállamokat, amelyeket a többéves programozással összhangban a következő	***törölve***

évben figyelemmel kell kísérni, valamint a tematikus értékeléseket. Feltünteti, hogy a figyelemmel kísérés mire terjed ki, továbbá a helyszíni látogatások ütemezését.

Or. en

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az éves értékelési program a 41. cikkel összhangban szükség szerint kiigazítható.	***törölve***

Or. en

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – 5 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az Ügynökség a saját kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére ellenőrzési gyakorlatot kezdeményezhet egy adott tagállam menekültügyi vagy befogadási rendszereinek értékelésére, amennyiben komoly aggályok merülnek fel az adott tagállam menekültügyi vagy befogadási rendszerei bármilyen szempontjának működésével kapcsolatban.	***törölve***

Or. en

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az Ügynökség szakértői csoportokat állít fel minden egyes felügyeleti gyakorlathoz, beleértve szükség esetén a helyszíni látogatásokra is. A szakértői csoportok az Ügynökség saját személyzetének szakértőiből és a Bizottság képviselőiből ***állnak***. A szakértői csapat feladata, hogy jelentést készítsen a helyszíni látogatások megállapításai és a tagállamok által biztosított információk alapján.	(2) Az Ügynökség szakértői csoportokat állít fel minden egyes felügyeleti gyakorlathoz, beleértve szükség esetén a helyszíni látogatásokra is. A szakértői csoportok az Ügynökség saját személyzetének szakértőiből és a Bizottság képviselőiből ***állhatnak***. A szakértői csapat feladata, hogy jelentést készítsen a helyszíni látogatások megállapításai és a tagállamok***, valamint a nem kormányzati szervezetek és az UNHCR szakértői*** által biztosított információk alapján.

Or. en

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az ügyvezető igazgató a szakértői csoport jelentéstervezetét megküldi az érintett tagállamnak, amely észrevételeket tehet a jelentéstervezetre. Ezt követően az ügyvezető igazgató ***a jelentéstervezetet –*** az érintett tagállam ***észrevételeit figyelembe véve – benyújtja az igazgatótanácshoz. Az igazgatótanács elfogadja az ellenőrzési jelentést, és továbbítja azt a Bizottságnak.***	(3) Az ügyvezető igazgató a szakértői csoport jelentéstervezetét megküldi az érintett tagállamnak, amely észrevételeket tehet a jelentéstervezetre. Ezt követően az ügyvezető igazgató az érintett tagállam ***észrevételeinek figyelembevétele alapján véglegesíti a jelentéstervezetet, majd továbbítja azt az Európai Parlamentnek és a Bizottságnak***.

Or. en

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal folytatott konzultációt követően ajánlástervezeteket nyújt be az érintett tagállamhoz, amelyben felvázolja az ellenőrzési jelentésben azonosított hiányosságok kezeléséhez szükséges intézkedéseket. Az érintett tagállam egy hónapon belül tehet észrevételeket az ajánlástervezetre. Ezen észrevételek megvizsgálását követően az igazgatótanács elfogadja az ajánlásokat, és felhívja az érintett tagállamot, hogy dolgozzon ki a hiányosságok orvoslását célzó intézkedéseket tartalmazó cselekvési tervet.	(4) Az ügyvezető igazgató a Bizottsággal folytatott konzultációt követően ajánlástervezeteket nyújt be az érintett tagállamhoz, amelyben felvázolja az ellenőrzési jelentésben azonosított hiányosságok kezeléséhez szükséges intézkedéseket. Az érintett tagállam egy hónapon belül***, illetve az (1) bekezdés c) pontjában említett helyzetben tíz napon belül*** tehet észrevételeket az ajánlástervezetre. Ezen észrevételek megvizsgálását követően az igazgatótanács elfogadja az ajánlásokat, és felhívja az érintett tagállamot, hogy dolgozzon ki a hiányosságok orvoslását célzó intézkedéseket tartalmazó cselekvési tervet.

Or. en

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az érintett tagállam a cselekvési tervet a (4) bekezdésben említett ajánlások elfogadását követő egy hónapon belül nyújtja be az Ügynökségnek. A tagállam az ajánlások elfogadását követő három hónapon belül jelentést tesz az Ügynökségnek a cselekvési terv végrehajtásáról, ***és ezt*** követően havonta nyújt be jelentéseket legfeljebb hat hónapig.	(5) Az érintett tagállam a cselekvési tervet a (4) bekezdésben említett ajánlások elfogadását követő egy hónapon belül, ***illetve az (1) bekezdés c) pontjában említett helyzetben tizenöt napon belül*** nyújtja be az Ügynökségnek. A tagállam az ajánlások elfogadását követő három hónapon belül***, illetve az (1) bekezdés c) pontjában említett helyzetben 45 napon belül*** jelentést tesz az Ügynökségnek a cselekvési terv végrehajtásáról. ***Ezt*** követően havonta nyújt be jelentéseket legfeljebb hat hónapig.

Or. en

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) segítséget nyújt a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálásáért felelős illetékes nemzeti hatóságoknak;	c) segítséget nyújt a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálásáért felelős illetékes nemzeti hatóságoknak***, többek között az érintett tagállam kérésére közös feldolgozás útján***;

Or. en

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés – j a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ja) segítséget nyújt az érintett tagállamok bíróságainak oly módon, hogy más tagállamokból menekültjogban jártas bírókat bocsát a rendelkezésükre;

Or. en

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés – j b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	jb) segítséget nyújt az áldozatkezelési mechanizmushoz, a kiszolgáltatott csoportok, köztük a trauma, a nemen vagy szexuális irányultságon alapuló üldöztetés, az emberi jogok súlyos megsértése és az emberkereskedelem áldozatainak azonosításához és az őket érintő biztosítékok nyújtásához, valamint az ilyen kiszolgáltatott csoportok részére

megfelelő segítségnyújtás biztosításához.

Or. en

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az ügyvezető igazgató értékeli az operatív és technikai intézkedések eredményét, és részletes értékelő jelentéseket nyújt be az igazgatótanácsnak ezen intézkedések befejezésétől számított 60 napon belül. Az Ügynökség ezen eredményekről átfogó összehasonlító elemzést készít, amely része a 65. cikkben említett éves tevékenységi jelentésnek.	(5) Az ügyvezető igazgató ***az értékeléshez szükséges, többek között az alapvető jogok védelméhez kapcsolódó mutatókra és teljesítménymutatókra épülő jelentési és értékelési rendszer alapján és adott esetben az uniós ügynökségektől és szervektől, valamint a más forrásokból, például az UNHCR-től és a nem kormányzati szervezetektől származó információk figyelembevételével*** értékeli az operatív és technikai intézkedések eredményét, és részletes értékelő jelentéseket nyújt be az igazgatótanácsnak ezen intézkedések befejezésétől számított 60 napon belül. Az Ügynökség ezen eredményekről átfogó összehasonlító elemzést készít, amely része a 65. cikkben említett éves tevékenységi jelentésnek.

Or. en

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok a különböző előírt profilok alapján a nemzeti intervenciós szakértői állományon keresztül hozzájárulnak a menekültügyi támogató csoportokhoz, és a szükséges profiloknak megfelelően szakértőket jelölnek.	(4) A tagállamok a különböző előírt profilok alapján a nemzeti intervenciós szakértői állományon keresztül hozzájárulnak a menekültügyi támogató csoportokhoz, és a szükséges profiloknak megfelelően szakértőket jelölnek. ***A***

	bíróságok szakértő tagjait az érintett igazságügyi hatóságok jelölik ki.

Or. en

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamok biztosítják, hogy az általuk rendelkezésre bocsátott szakértők profilja és létszáma megfeleljen az igazgatótanácsi határozat előírásainak. A kiküldés időtartamát, mely nem lehet ***30*** napnál rövidebb, a küldő tagállam határozza meg.	(7) A tagállamok biztosítják, hogy az általuk rendelkezésre bocsátott szakértők profilja és létszáma megfeleljen az igazgatótanácsi határozat előírásainak. A kiküldés időtartamát, mely nem lehet ***60*** napnál rövidebb, a küldő tagállam határozza meg.

Or. en

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok a különböző előírt profilok alapján a menekültügyi intervenciós állományon keresztül hozzájárulnak a menekültügyi támogató csoportokhoz, és a szükséges profiloknak megfelelően szakértőket jelölnek. A kiküldés időtartamát, mely nem lehet ***30*** napnál rövidebb, a küldő tagállam határozza meg.	(3) A tagállamok a különböző előírt profilok alapján a menekültügyi intervenciós állományon keresztül hozzájárulnak a menekültügyi támogató csoportokhoz, és a szükséges profiloknak megfelelően szakértőket jelölnek. A kiküldés időtartamát, mely nem lehet ***60*** napnál rövidebb, a küldő tagállam határozza meg.

Or. en

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az Ügynökség ellenőrizheti, hogy a tagállamok által javasolt szakértők megfelelnek-e az előírt profiloknak és képesítéseknek, valamint dönt a szakértők menekültügyi intervenciós állományból történő kiválasztásáról. Az Ügynökség az említett követelmények teljesítésének elmulasztása, illetve az alkalmazandó kiküldési szabályok megszegése vagy megsértése esetén felkérheti a tagállamot valamely szakértő menekültügyi intervenciós állományból történő kivonására.

Or. en

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) a menekültügyi támogató csoportok területi hatálya, amennyiben az ilyen csoportok mobilizálhatók;

Or. en

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) a menekültügyi támogató csoport tagjai feladatainak és különleges utasításainak leírása, beleértve az nemzeti	e) a menekültügyi támogató csoport tagjai feladatainak***, többek között az alapvető jogokkal kapcsolatos***

és európai adatbázisokat, amelyeket jogosultak tanulmányozni, illetve azon felszereléseket, amiket használhatnak vagy bevihetnek a fogadó tagállamba;	***kötelezettségeinek*** és különleges utasításainak leírása, beleértve az nemzeti és európai adatbázisokat, amelyeket jogosultak tanulmányozni, illetve azon felszereléseket, amiket használhatnak vagy bevihetnek a fogadó tagállamba;

Or. en

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i) ***az*** értékelő jelentéssel kapcsolatos teljesítménymutatókra vonatkozó jelentési és értékelési rendszer, valamint a végleges értékelő jelentés benyújtásának végső időpontja;	i) ***a többek között az alapvető jogokra vonatkozó*** értékelő jelentéssel kapcsolatos teljesítménymutatókra vonatkozó jelentési és értékelési rendszer, valamint a végleges értékelő jelentés benyújtásának végső időpontja;

Or. en

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) a harmadik országokkal, más uniós ügynökségekkel, szervekkel, hivatalokkal, illetve a nemzetközi szervezetekkel való együttműködés módszerei;	j) a harmadik országokkal, más uniós ügynökségekkel, szervekkel, hivatalokkal, illetve a nemzetközi szervezetekkel való együttműködés módszerei ***olyan területeken, ahol ezek a szereplők hasonló megbízatással rendelkeznek***;

Or. en

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés – k pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
k) eljárások, amelyek biztosítják a nemzetközi védelmet igénylő személyek, az emberkereskedelem áldozatai, a kísérő nélküli kiskorúak és a veszélyeztetett helyzetben lévő ***személyeknek*** a megfelelő segítségnyújtásban illetékes nemzeti hatóságokhoz való irányítását.	k) eljárások, amelyek biztosítják a nemzetközi védelmet igénylő személyek, az emberkereskedelem áldozatai, a kísérő nélküli kiskorúak és a veszélyeztetett helyzetben lévő ***személyek azonosítását, valamint*** a megfelelő segítségnyújtásban illetékes nemzeti hatóságokhoz való irányítását.

Or. en

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Azokban a tagállamokban, ahol az UNHCR operatív tevékenységet folytat és képes hozzájárulni az operatív és technikai segítségnyújtás iránti kérések teljesítéséhez, az Ügynökség konzultál és együttműködik az UNHCR-rel az operatív tervek kidolgozásával és végrehajtásával kapcsolatban.

Or. en

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az ügyvezető igazgató a fogadó tagállam tájékoztatása után felfüggesztheti vagy beszüntetheti a menekültügyi	(6) Az ügyvezető igazgató a fogadó tagállam tájékoztatása után felfüggesztheti vagy beszüntetheti a menekültügyi

támogató csoport kiküldését, ha már nem állnak fenn az operatív és technikai intézkedések végrehajtásának feltételei, ***vagy*** ha a fogadó tagállam nem tartja be az operatív tervet.	támogató csoport kiküldését, ha már nem állnak fenn az operatív és technikai intézkedések végrehajtásának feltételei, ha a fogadó tagállam nem tartja be az operatív tervet***, vagy ha az alapjogi tisztviselővel való konzultációt követően úgy ítéli meg, hogy súlyosan vagy valószínűleg folyamatosan megsértik az alapvető jogokat vagy a nemzetközi védelemmel kapcsolatos kötelezettségeket***.

Or. en

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A menekültügyi intervenciós állomány szakértőit a 20. cikkben leírt eljárással összhangban kell kiküldeni azzal a feltétellel, hogy a szakértőket minden egyes tagállam köteles attól számított három munkanapon belül ***kiküldeni***, amikor az ügyvezető igazgató és a támogatást kérő tagállam elfogadja az operatív tervet. A tagállamok nem hivatkozhatnak a 17. cikk (6) bekezdésében említett kivételre.	(2) A menekültügyi intervenciós állomány szakértőit a 20. cikkben leírt eljárással összhangban kell kiküldeni azzal a feltétellel, hogy a szakértőket minden egyes tagállam köteles attól számított három munkanapon belül ***kiküldetés céljából rendelkezésre bocsátani***, amikor az ügyvezető igazgató és a támogatást kérő tagállam elfogadja az operatív tervet. A tagállamok nem hivatkozhatnak a 17. cikk (6) bekezdésében említett kivételre.

Or. en

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) Az Ügynökség készenléti megállapodásokat köthet a nemzetközi és nem kormányzati szervezetekkel annak érdekében, hogy kapacitásukra és

technikai szakértelmükre támaszkodva kiegészítse az Ügynökség operatív támogatás nyújtásával kapcsolatos kapacitását. Az Ügynökség szükség esetén szakértőket küldhet ki ezektől a szervezetektől, amíg nem áll rendelkezésre megfelelő tagállami szakértő. A szervezetek szakértői kiküldetésük előtt kötelezettségeikhez és feladataikhoz kapcsolódó szakmai képzésben vesznek részt, amelyet az Ügynökség e rendelet 7. cikkének (7) bekezdésével összhangban szervez meg.

Or. en

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a fogadó tagállam különböző régiói közötti, országon belüli közlekedés;

Or. en

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) autóbérlési és minden egyéb kapcsolódó költség, például biztosítási és üzemanyag-költségek, valamint útdíjak;

Or. en

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fb) kommunikációs költségek;

Or. en

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés – f c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fc) tolmácsolási költségek;

Or. en

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat
30 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az igazgatótanács megállapítja ***a 45/2001/EK*** rendelet Ügynökség általi alkalmazásához szükséges intézkedéseket***, köztük az ügynökség adatvédelmi tisztviselőjének kinevezésére vonatkozókat***. Ezeket az intézkedéseket az európai adatvédelmi biztossal folytatott konzultációt követően állapítják meg.	(2) ***Az adatvédelmi tisztviselőt a 45/2001/EK rendelettel összhangban jelölik ki.*** Az igazgatótanács megállapítja ***az említett*** rendelet Ügynökség általi alkalmazásához szükséges intézkedéseket. Ezeket az intézkedéseket az európai adatvédelmi biztossal folytatott konzultációt követően állapítják meg.

Or. en

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat
32 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A személyes adatot törölni kell, mihelyt azokat továbbítják a Tagállamok Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökségnek, az Europolnak vagy az Eurojustnak, vagy a tagállamok illetékes hatóságainak, vagy felhasználják a menekültügy helyzetére vonatkozó információ elemzésére. A tárolási idő semmiképpen sem haladhatja meg az attól számított ***30*** napot, amikor az Ügynökség összegyűjti vagy megkapja ezeket az adatokat. A menekültügy helyzetére vonatkozó információ elemzésének eredményében levő adatok soha nem tehetik lehetővé természetes személyek azonosítását.	(3) A személyes adatot törölni kell, mihelyt azokat továbbítják a Tagállamok Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökségnek, az Europolnak vagy az Eurojustnak, vagy a tagállamok illetékes hatóságainak, vagy felhasználják a menekültügy helyzetére vonatkozó információ elemzésére. A tárolási idő semmiképpen sem haladhatja meg az attól számított ***60*** napot, amikor az Ügynökség összegyűjti vagy megkapja ezeket az adatokat. A menekültügy helyzetére vonatkozó információ elemzésének eredményében levő adatok soha nem tehetik lehetővé természetes személyek azonosítását.

Or. en

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat
38 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) egy alapjogi tisztviselő.

Or. en

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat
40 cikk – 1 bekezdés – l pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
l) a 45. és 47. cikkel összhangban kinevezi az ügyvezető igazgatót és a helyettes ügyvezető igazgatót, gyakorolja a fegyelmi jogkört velük kapcsolatban és	***törölve***

adott esetben meghosszabbítja hivatali idejüket vagy felmenti őket a hivatalukból;

Or. en

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat
40 cikk – 1 bekezdés – w pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
w) elfogadja az ellenőrzési gyakorlatot végző szakértői csoport jelentéstervezetét a 14. cikk (3) bekezdésének megfelelően;	***törölve***

Or. en

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ügyvezető igazgató	***Az ügyvezető*** igazgató ***és az ügyvezetőigazgató-helyettes kinevezése***

Or. en

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az ügyvezető igazgató a személyzet tagja, akit az Ügynökség ideiglenes alkalmazottjaként kell felvenni az Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó	(1) Az ügyvezető igazgató ***és az ügyvezető igazgató munkáját segítő ügyvezetőigazgató-helyettes*** a személyzet tagja, akit az Ügynökség ideiglenes

alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontja szerint.	alkalmazottjaként kell felvenni az Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontja szerint.

Or. en

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ügyvezető igazgatót az igazgatótanács nyílt és átlátható kiválasztási eljárást követően nevezi ki a Bizottság által javasolt jelöltek listájáról. Az ügyvezető igazgatót ***az eddigi eredményei és az igazolt magas szintű igazgatási és irányítási képességei, valamint a migráció és a menekültügy terén elmélyült szakmai tapasztalatai*** alapján ***nevezik*** ki.	Az ügyvezető igazgatót ***az Európai Parlament és a Tanács az ügyvezető igazgatóval és az ügyvezetőigazgató-helyettessel közös megegyezés, valamint a Bizottság által kidolgozott lista*** alapján ***nevezi*** ki***, miután a megfelelő módon álláshirdetést tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában, valamint más sajtótermékekben vagy az interneten***.

Or. en

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ügyvezető igazgató szerződésének megkötése céljából az Ügynökséget az igazgatótanács elnöke képviseli.	***törölve***

Or. en

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az ügyvezető igazgatót az eddigi eredményei, függetlensége és az igazolt magas szintű igazgatási és irányítási képességei, valamint a migráció és a menekültügy terén elmélyült szakmai tapasztalatai alapján választják ki.

Or. en

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) Az ügyvezető igazgató és az ügyvezetőigazgató-helyettes újra kinevezhető.

Or. en

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2c) A rendes leváltás és az elhalálozás kivételével az ügyvezető igazgató és az ügyvezetőigazgató-helyettes kötelességei lemondás esetén szűnnek meg. Az ügyvezető igazgatót és az ügyvezetőigazgató-helyettest az Európai Parlament, a Tanács vagy a Bizottság kérésére az Európai Unió Bírósága felmentheti, ha már nem teljesíti a feladatai ellátásához szükséges

	feltételeket, illetve ha súlyos kötelességszegésben vétkesnek találták.

Or. en

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Kinevezése előtt az igazgatótanács által kiválasztott jelölt felkérhető, hogy tegyen nyilatkozatot az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt, és válaszoljon az annak tagjai által feltett kérdésekre.	***törölve***

Or. en

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az ügyvezető igazgató hivatali ideje öt év. Ezen időszak végéig a Bizottság értékelést készít, amelyben figyelembe veszi az ügyvezető igazgató teljesítményének értékelését, valamint az Ügynökség előtt álló feladatokat és kihívásokat.	(4) Az ügyvezető igazgató ***és az ügyvezetőigazgató-helyettes*** hivatali ideje öt év. Ezen időszak végéig a Bizottság értékelést készít, amelyben figyelembe veszi az ügyvezető igazgató ***és az ügyvezetőigazgató-helyettes*** teljesítményének értékelését, valamint az Ügynökség előtt álló feladatokat és kihívásokat.

Or. en

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az igazgatótanács a Bizottság (4) bekezdésben említett értékelést figyelembe vevő javaslata alapján eljárva egyszer, legfeljebb öt évre meghosszabbíthatja az ügyvezető igazgató hivatali idejét.	***törölve***

Or. en

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Amennyiben az igazgatótanács meg kívánja hosszabbítani az ügyvezető igazgató megbízatását, erről tájékoztatja az Európai Parlamentet. Legfeljebb egy hónappal e meghosszabbítás előtt az ügyvezető igazgató felkérhető arra, hogy az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt nyilatkozatot tegyen, és válaszoljon annak tagjainak kérdéseire.	***törölve***

Or. en

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az az ügyvezető igazgató, akinek a hivatali idejét meghosszabbították, a hivatali ideje teljes időtartamának végén nem vehet részt az ugyanezen tisztség betöltésére vonatkozó újabb kiválasztási	***törölve***

eljárásban.

Or. en

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az igazgatótanács a Bizottság javaslata alapján határozhat arról, hogy az ügyvezető igazgatót visszahívja a hivatalából.	***törölve***

Or. en

Módosítás 93

Rendeletre irányuló javaslat
45 cikk – 9 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Az ügyvezető igazgató kinevezéséhez, hivatali idejének meghosszabbításához vagy visszahívásához az igazgatótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak kétharmados szavazattöbbségére van szükség.	***törölve***

Or. en

Módosítás 94

Rendeletre irányuló javaslat
46 cikk – 5 bekezdés – o pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
o) ***jelentéstervezeteket és***	o) ajánlástervezeteket nyújt be az

ajánlástervezeteket nyújt be az ellenőrzési gyakorlattal összefüggésben az érintett tagállamnak és ezt követően az igazgatótanácsnak ***a*** 14. ***cikk (3) és*** (4) bekezdésének megfelelően;	ellenőrzési gyakorlattal összefüggésben az érintett tagállamnak és ezt követően az igazgatótanácsnak ***e rendelet*** 14. ***cikke*** (4) bekezdésének megfelelően;

Or. en

Módosítás 95

Rendeletre irányuló javaslat
46 cikk – 5 bekezdés – u a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ua) az alapjogi tisztviselő kinevezése.

Or. en

Módosítás 96

Rendeletre irányuló javaslat
47 cikk

Eredeti szöveg	*Módosítás*
47. cikk	***törölve***
Ügyvezetőigazgató-helyettes	
(1) Az ügyvezetőigazgató-helyettes támogatja az ügyvezető igazgatót.	
(2) A 45. cikk rendelkezéseit az ügyvezetőigazgató-helyettesre alkalmazni kell.	

Or. en

Módosítás 97

Rendeletre irányuló javaslat
47 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	47a. cikk
	Alapjogi tisztviselő
	(1) Az alapjogi tisztviselőt az ügyvezető igazgató nevezi ki az igazgatótanáccsal és a konzultációs fórummal való konzultációt követően. Az alapjogi tisztviselő az alapvető jogok területén rendelkezik a szükséges képesítésekkel és tapasztalattal. Az alapjogi tisztviselő felel az alapjogi stratégia kidolgozásáért, az alapvető jogok tiszteletben tartásának nyomon követéséért és az alapvető jogok Ügynökségen belül tiszteletben tartásának előmozdításáért.
	(2) Az alapjogi tisztviselő az e tisztségéhez tartozó feladatainak ellátása során független, közvetlenül az ügyvezető igazgatónak tesz jelentést, valamint együttműködik az igazgatótanáccsal és a konzultációs fórummal. Az alapjogi tisztviselő rendszeresen jelentést tesz, és ily módon hozzájárul az alapvető jogok figyelemmel kísérésének mechanizmusához.
	(3) Az alapjogi tisztviselővel konzultálni kell az e rendelet 19. cikke alapján kidolgozott műveleti tervekről, és hozzáféréssel kell rendelkeznie az alapvető jogok tiszteletben tartását érintő valamennyi információhoz, az Ügynökség minden tevékenysége tekintetében.
	Or. en

Módosítás 98

Rendeletre irányuló javaslat
48 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ügyvezető igazgató javaslatára az igazgatótanács határoz a konzultációs fórum összetételéről ***és munkamódszereiről***, ***beleértve a tematikus vagy földrajzi központú tanácsadó csoportokat***, és a konzultációs fórumnak való információ-átadás módjait.	Az ügyvezető igazgató javaslatára az igazgatótanács határoz a konzultációs fórum összetételéről, ***figyelembe véve a civil társadalmi szervezet ismereteit, tapasztalatait, sokszínűségét*** és ***az Ügynökség tevékenységéhez való kapcsolódását, valamint*** a konzultációs fórumnak való információ-átadás módjait. ***A konzultációs fórum az igazgatótanáccsal és az ügyvezető igazgatóval való konzultációt követően meghatározza munkamódszereit.***

Or. en

Módosítás 99

Rendeletre irányuló javaslat
48 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A konzultációs fórum ***segíti*** az ügyvezető ***igazgató*** és az ***igazgatótanács*** menekültügyi ***kérdésekkel kapcsolatos munkáját***, az Ügynökség ***által*** prioritásként azonosított területeken fennálló konkrét szükségleteknek megfelelően.	(4) A konzultációs fórum ***tanáccsal látja el*** az ügyvezető ***igazgatót*** és az ***igazgatótanácsot a*** menekültügyi ***kérdésekben***, az Ügynökség ***munkája szempontjából*** prioritásként azonosított területeken fennálló konkrét szükségleteknek megfelelően.

Or. en

Módosítás 100

Rendeletre irányuló javaslat
54 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	54a. cikk
	Az alapvető jogok védelme és alapjogi stratégia

(1) Az Ügynökség az e rendelet szerinti feladatai ellátása során a vonatkozó uniós joggal, különösen a Chartával, a vonatkozó nemzetközi joggal, többek között az 1951. évi egyezménnyel és az 1967. évi jegyzőkönyvvel, a KEMR-rel összefüggésben elfogadott jogi előírásokkal, valamint a nemzetközi védelem elérésével és tartalmával kapcsolatos kötelezettségekkel összhangban garantálja az alapvető jogok védelmét.

(2) E célból az Ügynökség kidolgozza, továbbfejleszti és végrehajtja alapjogi stratégiáját, beleértve egy arra szolgáló hatékony mechanizmust is, hogy nyomon kövessék az alapvető jogok tiszteletben tartását az Ügynökség valamennyi tevékenysége keretében.

(3) Az Ügynökség feladatai ellátása során figyelembe veszi a gyermekek, a kísérő nélküli kiskorúak, a fogyatékossággal élő személyek, az emberkereskedelem áldozatai, az orvosi ellátásra szoruló személyek, a nemzetközi védelemre szoruló személyek, továbbá a különösen kiszolgáltatott helyzetben lévő egyéb személyek különleges szükségleteit. Az Ügynökség valamennyi tevékenysége során különös figyelmet szentel a gyermekek jogainak, továbbá biztosítja, hogy tiszteletben tartják a gyermek mindenek felett álló érdekét.

Or. en

Módosítás 101

Rendeletre irányuló javaslat
54 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	54b. cikk
	Magatartási kódex

(1) Az Ügynökség kidolgozza és továbbfejleszti magatartási kódexét, amelyet az ügynökség által koordinált határellenőrzési műveletekben érintett valamennyi szakértőre alkalmazni kell. A magatartási kódex meghatározza a jogállamiság és az alapvető jogok tiszteletben tartása elvének biztosítását célzó eljárásokat, különös hangsúlyt fektetve a gyermekekre, a kísérő nélküli kiskorúakra és a kiszolgáltatott helyzetben lévő egyéb személyekre, valamint a nemzetközi védelemért folyamodó személyekre. A magatartási kódex az Ügynökség tevékenységeiben részt vevő valamennyi személyre alkalmazandó.

(2) Az Ügynökség a konzultációs fórummal együttműködve kidolgozza és rendszeresen frissíti a magatartási kódexet.

Or. en

Módosítás 102

Rendeletre irányuló javaslat
54 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	54c. cikk
	Panaszkezelési mechanizmus
	(1) Az Ügynökség az alapjogi tisztviselővel együttműködve e cikknek megfelelően megteszi a szükséges intézkedéseket egy panaszkezelési mechanizmus létrehozására annak érdekében, hogy az Ügynökség valamennyi tevékenysége során nyomon kövesse és biztosítsa az alapvető jogok tiszteletben tartását.
	(2) Az Ügynökség által vagy az Ügynökség bevonásával szervezett műveleti tevékenységekben részt vevő személyzet tevékenysége által közvetlenül

érintett bármely olyan személy, aki úgy ítéli meg, hogy e tevékenység következtében sérültek az alapvető jogai, illetve ilyen személyt képviselő bármely fél írásban panaszt nyújthat be az Ügynökséghez.

(3) Csak az alapvető jogok konkrét megsértésére vonatkozó, indokolással ellátott panaszok fogadhatók el. A névtelen, rosszhiszemű, komolytalan, zaklató jellegű, hipotetikus vagy pontatlan panaszokat ki kell zárni a panaszkezelési mechanizmusból.

(4) Az Ügynökséghez beérkező panaszoknak a megfelelő ügyintézéshez való jog szellemében történő kezeléséért az alapjogi tisztviselő felel. E célból az alapjogi tisztviselő megvizsgálja a panasz elfogadhatóságát, nyilvántartásba veszi az elfogadható panaszokat, minden nyilvántartásba vett panaszt továbbít az ügyvezető igazgatónak, a csapatok tagjaival kapcsolatos panaszokat továbbítja a küldő tagállamnak, tájékoztatja az adott tagállamban az alapvető jogok tekintetében illetékes érintett hatóságot vagy szervet, valamint nyilvántartásba veszi az Ügynökség vagy az adott tagállam által végzett nyomon követésre vonatkozó információkat és biztosítja a nyomon követést.

(5) Amennyiben a panasz elfogadható, a panaszost a megfelelő ügyintézéshez való jognak megfelelően tájékoztatni kell a panasz nyilvántartásba vételéről és az értékelés megindításáról, továbbá arról, hogy a panaszos a válaszról a lehető leghamarabb értesítést kap. Ha a panaszt nemzeti hatóságnak vagy szervnek továbbítják, a panaszosnak meg kell adni e hatóság vagy szerv elérhetőségeit. Amennyiben a panasz nem elfogadható, a panaszost tájékoztatni kell ennek okáról és lehetőség szerint aggályaik kezelésének további lehetőségeiről.

Minden határozatot írásba foglalnak és indokolással látnak el.

(6) Amennyiben a nyilvántartásba vett panasz az Ügynökség alkalmazottját érinti, az ügyvezető igazgató az alapjogi tisztviselővel egyeztetve biztosítja a megfelelő nyomon követést, ideértve szükség esetén a fegyelmi intézkedéseket is. Az ügyvezető igazgató meghatározott időn belül jelentést tesz az alapjogi tisztviselőnek az Ügynökség panaszokkal kapcsolatos megállapításairól és az annak nyomán tett intézkedéseiről, ideértve szükség szerint a fegyelmi intézkedéseket.

Amennyiben egy panasz adatvédelmi kérdéseket is érint, az ügyvezető igazgatónak be kell vonnia az Ügynökség adatvédelmi tisztviselőjét. Az alapjogi tisztviselő és az adatvédelmi tisztviselő írásbeli egyetértési megállapodást kötnek, amely meghatározza a kapott panaszokkal kapcsolatos feladataik megosztását és együttműködésüket.

(7) Amennyiben egy nyilvántartásba vett panasz a fogadó tagállam szakértőjét vagy a csapatok valamely tagját érinti, ideértve a csapatok kirendelt tagjait vagy a kirendelt nemzeti szakértőket, a küldő tagállam biztosítja a megfelelő intézkedések meghozatalát, ideértve szükség esetén a fegyelmi intézkedéseket vagy a nemzeti jognak megfelelő más intézkedéseket is. Az érintett tagállam egy meghatározott időszakon belül, szükség esetén pedig ezt követően rendszeres időközönként jelentést tesz az alapjogi tisztviselőnek a panasszal kapcsolatos megállapításairól és a nyomon követési intézkedésekről. Az Ügynökség az ügyben további intézkedéseket tesz abban az esetben, ha az érintett tagállamtól nem érkezik jelentés.

(8) Amennyiben az Ügynökség által kiküldött szakértőről vagy a kirendelt nemzeti szakértőről azt állapítják meg, hogy megsértette az alapvető jogokat vagy a nemzetközi védelemre vonatkozó kötelezettségeket, az Ügynökség felkéri a tagállamot, hogy haladéktalanul vonja ki a szakértőt vagy kirendelt nemzeti

szakértőt az Ügynökség tevékenységeiből vagy a menekültügyi intervenciós szakértői állományból.

(9) Az alapjogi tisztviselő jelentést tesz az ügyvezető igazgatónak és az igazgatótanácsnak a panaszokkal kapcsolatban tett ügynökségi és tagállami megállapításokról és az azok nyomán hozott intézkedésekről. Az Ügynökség éves jelentése információkat tartalmaz a panaszkezelési mechanizmusról.

Or. en

INDOKOLÁS

Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének létrehozására irányuló bizottsági javaslat célja, hogy megerősítse az EASO szerepét és azt olyan ügynökséggé fejlessze, amely új szerepet tölthet be a KEMR megvalósításában, és erőteljesebben jelen lehet a műveletekben. Az előadó úgy véli, hogy ennek eléréséhez elengedhetetlen, hogy a jelenlegi EASO-t egy teljes jogú Ügynökséggé alakítsák át, amely rendelkezik az ahhoz szükséges eszközökkel és megbízatással, hogy válsághelyzetekben segítséget nyújtson a tagállamoknak, emellett pedig biztosítsa a szükséges operatív és technikai segítségnyújtást a tagállamok számára, képes legyen a tagállami menekültügyi és befogadási rendszerek megerősítésére és kiegészítésre, többek között a nemzetközi védelem iránti kérelmek fenntartható és méltányos elosztásának támogatására, valamint a KEMR megvalósításának nyomon követésére és értékelésére. Nagy általánosságban fontos olyan megbízatást adni az Ügynökségnek, amely megfelel a KEMR megerősítésére vonatkozó általános célnak. Ezenfelül tekintettel arra, hogy hamarosan hatályba lép az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségről szóló rendelet, az előadó úgy véli, hogy egy ugyanolyan erős és operatív Menekültügyi Ügynökség döntő jelentőséggel bír a jelenlegi válság kezelésében.

Az előadó üdvözli és támogatja a Bizottság javaslatát, amelynek célja, hogy a gyakorlati együttműködésen, a menekültüggyel kapcsolatos információcserén, a KEMR nagyobb fokú konvergenciájának biztosításán, a nemzetközi és uniós jog és a menekültügyi operatív előírások előmozdításán, a KEMR megvalósításának nyomon követésén és értékelésén, valamint a tagállamoknak biztosított nagyobb operatív és technikai segítségnyújtáson belül jelentősen növelje az EASO szerepét.

Az előadó támogatja azt az elképzelést, hogy az Ügynökség új operatív kapacitása rendkívül fontos. Az Ügynökségnek rendelkeznie kell az új feladatai ellátásához, nevezetesen az Európába irányuló migrációs áramlatokhoz kapcsolódó jelenlegi kihívások kezeléséhez szükséges megfelelő technikai, pénzügyi és emberi erőforrásokkal, amelyeket hatékony módon kell rendelkezésre bocsátani. E kapacitásnak tagállami hozzájárulásokon kell alapulnia.

Az előadó stratégiai, operatív és technikai szempontból egyaránt hangsúlyozza az Ügynökség és a többi európai szerv és ügynökség, különösen az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség közötti együttműködés fontosságát. Ezenkívül az előadó szorosabb kapcsolatot javasol az Ügynökség és az UNHCR között, mivel véleménye szerint egy ilyen együttműködés rendkívül hasznos volna. Javasolja továbbá az Ügynökség és a nem kormányzati szervezetek, köztük a bírák szövetségei közötti kapcsolat erősítését.

Az előadó úgy véli, hogy a képzés az Ügynökség egyik legfontosabb feladata. Az előadó azt javasolja, hogy terjesszék ki az Ügynökség által kínált képzések hatókörét, valamint gondoskodjanak arról, hogy ezek a képzések rugalmasabbak legyenek és jobban igazodjanak a jelenlegi igényekhez. Ennélfogva az igazgatótanács számára lehetőséget kell biztosítani új témák bevezetésére.

Az előadó üdvözli az Ügynökség annak nyomon követésében vállalt szerepét, hogy a tagállamok minden szempontból eleget tesznek-e a KEMR-nek. Az előadó úgy véli, hogy ötévente minden tagállamot ellenőrizni kell a KEMR minden aspektusa tekintetében. Ez megelőző intézkedésnek is tekinthető, mivel így időben feltárhatók és orvosolhatók a hiányosságok. Ezen értékelések eredménye egyben világos képet adna a KEMR általános működéséről.

Az előadó úgy véli, hogy ezen általános értékelés mellett lehetőséget kell biztosítani az évenkénti értékelés/nyomon követés eldöntésére. Az előadó azt javasolja, hogy az ilyen

értékelést össze kellene kapcsolni az információk Ügynökség általi, 4. cikkel összhangban történő elemzésével. Az évenkénti értékelést egy vagy több tagállamban is elvégezhetik az információk Ügynökség általi, fent említett elemzésétől függően.

A Bizottság azt javasolta, hogy tegyék lehetővé az Ügynökség számára, hogy saját kezdeményezésére vagy a Bizottság kérésére ellenőrzési gyakorlatot kezdeményezhessen. Az előadó támogatja ezt az elképzelést, azonban ilyen ellenőrzést csak abban a konkrét esetben szabadna végezni, ha valamely tagállamban bekövetkező események súlyos aggodalomra adnak okot az adott tagállam menekültügyi rendszere bármilyen szempontú működésével kapcsolatban, valamint veszélyeztethetik a KEMR működését, ha nem kezelik időben.

Az előadó azt javasolja, hogy az Ügynökségen belül az alapjogi tisztviselő dolgozzon ki egy alapjogi stratégiát, aki a panaszkezelési mechanizmusért is felelne.